Para André Cruchaga

Publicado por: TANIAMARACAMARG
Publicado el : 7-5-2012 14:47:31

Para André Cruchaga

È outono, não sabes?
As prímulas de minha janela
com suas pétalas aveludadas,
sugerem um dia lindo.
Ontem vi nos teus olhos a
esperança.
Pátria, luz, irmão!

No meu peito a poesia reside,
insisto nas minúcias, nos detalhes
da natureza.
Ontem vi teu coração de poeta,
elogiando um corpo feminino.

Caminho sobre as palavras,
desço as ruas da ilusão,
com consciência e alma.
Ontem vi tuas mãos desenhando
um poema.

Hoje te vi caminhando pelas ruas
de “El Salvador”, com destino ao
futuro.
Pátria, , luz, irmão!

Uma singela homenagem ao grande poeta André Cruchaga

Es otoño, ¿no?
LA PRIMAVERA mi ventana
con sus pétalos aterciopelados,
sugieren un hermoso día.
Ayer vi en tus ojos

esperanza.
Patria, luz, hermano!

En mi corazón la poesía es,
insistir en las minucias, los detalles
Naturaleza.
Ayer vi a tu corazón como un poeta,
alabando a un cuerpo femenino.

Camino sobre las palabras,
Camino por las calles de la ilusión,
con la conciencia y el alma.
Ayer vi el dibujo a mano
un poema.

Hoy te vi caminando por la calle
"El Salvador", con destino a
futuro.
Patria, luz, hermano!

Un homenaje al gran poeta André Cruchaga[img width=300]http://4.bp.blogspot.com/_4quqHrJuRMA/SQSrayTOCQI/AAAAAAAAE8w/YltRE9Aejtw/s400/Andr%C3%A9+Cruchaga_ECA.jpg[/img]

André Cruchaga [Poeta e Professor El Salvadorenho]

André Cruchaga. Nació en Nueva Concepción, Chalatenango (El Salvador), en 1957. Tiene una licenciatura en Ciencias de la Educación. Además de profesor de humanidades, ha desempeñado la función de docente en Educación Básica y Superior. Parte de su obra poética ha sido traducida al francés por Danièlle Trottier y Valèrie St-Germain; al Idioma vasco (Euskera), Miren Eukene Lizeaga; al griego, por lia Karavia; al holandés por Michel Krott.; al rumano por Liliana Popescu y Andrei Lagna; al catalán por Pere Bessó. Jurado de Poesía de la XVI Bienal Literaria "José Antonio Ramos Sucre", Venezuela, junio de 2007. Buena parte de su obra se encuentra publicada en diferentes revistas electrónicas y en papel de Argentina, Chile, España, Grecia, Estados Unidos, Canadá, Colombia, México, Perú, Italia, Holanda, Rumania y Cuba. Ha participado en diferentes eventos literarios en su país; así también, ha recibido varias distinciones por su obra literaria. Entre sus libros editados podemos mencionar además: “Alegoría de la palabra” (1992), “Visión de la muerte” (1994), “Enigma del tiempo” (1996); “Roja vigilia” (1997) “Rumor de pájaros” (2002), “Oscuridad sin fecha/Data gabeko iluntasuna” (2006); “Pie en tierra” (2007), “Caminos cerrados”, (México, 2009), “Viajar de la ceniza/ Voyage à travers les cendres”, (El Salvador, 2010); “Sublimació de la nit/ Sublimación de la noche”, (El Salvador, 2010); “Poeta en Barataria”, (La Habana, Cuba, 2010); Balcón del vértigo, (El Salvador, 2011); Blasfèmia del subsòl/Blasfemia del subsuelo, (El Salvador, en prensa), entre otros.

Antologías:
Novísima poesía salvadoreña. Revista Presencia, año III, No.12, 1991.
Poesía a mano. 1ª. Edición, Editorial Universitaria, Universidad de El Salvador, 1997.
100 escritores salvadoreños. 1ª. Edición, Editorial Clásicos Roxsil, El Salvador, 1997.

Antología de una década. 1ª, edición, Casa de la Cultura de Zacatecoluca, CONCULTURA, El Salvador, 1998.
Antología "Paseo en verso", Editorial Pasos en la Azotea, Querétaro, México, marzo de 2005.
Canto a un prisionero. (Homenaje a los presos políticos en Turquía. Editorial Poetas Antiimperialistas de América, Ottawa, 2005. ISBN 1-894879-10-4.
IX y X Antología de la Nueva Poesía Hispanoamericana, 1ª. Edición, Editorial Lord Byron, Perú, 2005.
Muestra poética, Revista Baquiana, Anuario V, 2003-2004, Miami, Florida, Estados Unidos, 2004.
Rolando, La vida. Antología poética, San Salvador, El Salvador, julio 2005.
Poemas sueltos (Revista Generación Abierta, Año 15, No.43 Editada por el poeta Luis Raúl Calvo, Buenos Aires, Argentina, 2006.
Mínima Antología (Tres poetas salvadoreños), Revista Poda, No.3 Editada en Venezuela por el poeta Ramón Ordaz, 2006.
III Antología de Poesía, entre Eros y Tánatos. Asociación de Escritores de Mérida Fondo Cultural “Ramón Palomares”, Venezuela, 2006. ISBN: 980-6679-15-6.
Leyva, José Ángel. [Director-compilador], Revista Alforja No. 43, Revista de Poesía, México, abril de 2007.
Poumier, María. Poetas por El Salvador, Antología. Editorial Delgado de la Universidad “José Matías Delgado”, El Salvador, 2008.
Los Siete pecados capitales: la lujuria. (Antología preparada por Carlos López). 1ª. Edición, Alforja, México, 2008.
Poemas al viento, (Antología preparada por José Ángel Leyva). 1ª. Edición, La cabra ediciones, Alforja, México, 2008.
Vargas Méndez, Jorge y J.A.Morasan. Literatura Salvadoreña 1960-2000. Imprenta Criterio, San Salvador, El Salvador, 2008.
· Godoy Durán, Enrique [Compilador]. Breve Antología de Poesía del Mundo. Guatemala, 2009.
Revista AMNIOS, Año 2009, No.1 Editada por el Ministerio de Cultura de Cuba. La revista está dirigida por los poetas Alpidio Alonso y Roberto Manzano, La Habana, Cuba, 2009.
Revista ALKAID, No. 11, Revista multitemática, Valladolid, España, abril de 2011, dirigida por Pilar Iglesias de la Torre.
Mas, José. Antología de poesía erótica. Cátedra, Madrid, 2011.